デトロイト日本商工会月刊会報

Views

10
2016
Issue 271

2016年度 JBSD基金 ファンドレイズ・ゴルフ大会開催

去る8月25日（木）、インディアンウッド・ゴルフ&カントリークラブにおいて2016年度JBSD基金ファンドレイズゴルフを開催しました。

JBSD会員企業のみならず会員以外の企業ならびに関係団体からのご支援のおかげで、102名の方にご参加いただくことができました。またゴルフに参加できなかった企業からもご寄付をいただくことができ、頂戴したご寄付総額は2万7千ドルとなりました。

お天気のほうも、事前に心配されていた雷雨予報が幸運にも見事に外れ、ご支援をいただいた皆様方の思いがあたかも天に通じたかのように雨の影響も受けることなく無事プレーをを終えることができました。 また、それだけではなく、今年は何とホールインワンを達成された方も出るという大変ラッキーな大会にもなりました。

プレー終了後の懇親ディナーでは、ジョン・クラークJBSD基金理事長より参加企業各社へのお礼とと共に、頂いた寄付金が、ミシガンの州立大学で学び日本留学を希望するアメリカ人学生への奨学金ならびに州内の非営利団体の活動支援のために使われていることが報告されました。

また懇親ディナーにゲストとしてお招きしたミシガン州経済開発公社（MEDC）CEOのスティーブ・アーウッド氏より日系企業とJBSD基金の貢献に対してお礼が述べられました。続いて、JBSD基金が奨学金供与をしているミシガン州立大学連合（JCMU）の留学体験学生を代表してパトリック・マーサー氏がスポンサーであるゴルフ参加者へのお礼と共に留学体験を語りました。

本年も多くのご支援を頂いたおかげで素晴らしい大会にすることができました。改めて厚くお礼申し上げます。（JBSD基金）

優勝チームのみなさん

プレー後の会食

JBSD基金クラーク理事長

ミシガン州経済開発公社 CEOアーウッド氏

優勝	**Federal-Mogul Powertrain** Torbin, Jay・Kinsel, Dave・Morioka, Yasuhiro・Mizusawa, Hidemitsu
2位	**INOAC USA, INC.** Little, Chuck・Katsurayama, Yasuhiro・Cornwall, Craig・Jennings, Peter
3位	**Aisin World Corp. of America** Clark, John・Nakamura, Tom・Owens, Brad・Fontes, John

今月のViews

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス 2
リレー随筆: 素敵なGolf Life 3
「メキシコ会計税務トピック」セミナー報告 4
流しそうめん＆BBQ 大会開催 4
テニスイベント開催 5
2016 JBSD Foundation Golf Sponsors 5
医療のむこう側: お肌とビタミンと化粧品 6
JSDウィメンズクラブ・コーラス同好会トリリアム主催
創立25周年記念ミニコンサートへのお誘い 7
デトロイトりんご会補習授業校 講師募集中！ 7
イベント情報 7
編集委員の独り言 7
今後のJBSD行事予定 8
Views 電子配信化のお知らせ 8
事務局長だより 8

デトロイト日本商工会（JBSD）連絡先: デトロイト日本商工会に関するご意見、ご要望等は右記までご連絡ください。 T: 248 355 4899 F: 248 355 5799 jbsdmich@jbsd.org www.jbsd.org

© 2016 JBSD. All rights reserved. 10-16 Designed by JT&D. Opinions expressed here are those of the authors and do not necessarily reflect those of the JBSD.

在デトロイト日本国総領事館提供によるトピックス

三日月知事のミシガン州訪問

8月23日から25日にかけて、三日月滋賀県知事がミシガン州を訪問されました。滋賀県とミシガン州は1968年に姉妹州県関係を締結し、再来年で50年になります。昨年に続く2回目の訪問となる今回は、50周年記念行事に向けて、青少年交流、文化・芸術・スポーツ交流、経済ビジネス交流などを更に活性化させる取り組みについてスナイダーミシガン州知事との意見交換を行ったほか、去年オープンしたグランドラピッズのマイヤーガーデン日本庭園の視察、デトロイトのダウンタウンの復興状況視察など、精力的にミシガン州の各地を回られました。

また、同時期に滋賀県の一般市民46名で構成された滋賀県ミシガン州友好親善使節団の皆さんもミシガン州を訪れ、それぞれ一般家庭でホームステイをし、各種イベントやアメリカ人との親交を深められました。和田総領事も使節団歓迎レセプションに出席し、使節団の皆さんに向けて、親切で温かいミシガンの人々と、自然の美しさを大いに楽しみ、一生忘れない思い出を作ってほしいと挨拶を述べました。

左: スナイダー知事、右: 三日月知事

ミシガン州と滋賀県は、州県レベルでの交流のほかにも、ランシング市と大津市、アナーバー市と彦根市、グランドラピッズ市と近江八幡市といったように、市レベルでの姉妹都市関係も13件を数え、さらにJCMU（ミシガン州立大学連合日本センター）という両州県をつなぐ強力な存在もあり、非常に成功している姉妹都市交流の好例です。50年続く滋賀県とミシガン州の良好な関係が、今後100年・150年と発展していくように、総領事館としましても共に頑張っていきたいと思います。

ノバイ市領事出張サービス実施のお知らせ

総領事館では、以下のとおり、領事出張サービスを実施する予定です。

日　　時：　10月20日（木）1:00pm–5:00pm
住　　所：　Novi Civic Center（ノバイ市役所）
45175 W. 10 Mile Rd. Novi, MI 48375
※ 実施時間中のご都合のよいときにお越しください。
ご来場時間の指定はありません。

実施項目：
- 旅券（パスポート）の申請・交付
- 在外選挙登録申請
- 在留証明、および署名証明の申請
- 身分事項証明（英文の出生・婚姻・離婚・死亡証明書など）の交付
- 旅券所持証明の交付
- 在留届の受付
- 各種相談（戸籍・国籍関係・各種届出用紙や母子手帳のお受け取り等）

詳細は総領事館HPをご覧ください。
www.detroit.us.emb-japan.go.jp/index_j.htm

お知らせ

Facebook
Facebookで、当館の活動紹介のほか、日本関連情報やミシガン/オハイオ州の耳寄り情報も発信していますので、是非「いいね！」をお願い致します。

Facebookページ: **www.facebook.com/cgj.detroit**

メールマガジン
在留邦人の皆様に有益と思われる情報や各種お知らせをメールでお送りするメールマガジンを配信していますので、是非ご登録ください。

詳細: **www.detroit.us.emb-japan.go.jp/jp/newsletter**

海外旅行や海外出張される場合は、是非、「たびレジ」に登録を!!
旅行日程・滞在先・連絡先などを登録すると、滞在先の最新の海外安全情報や緊急事態発生時の連絡メール、また、いざという時の緊急連絡などが受け取れるシステムです。

詳細: **www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg**

220回 リレー随筆

素敵なGolf Life

Hayashi Telempu North America Corporation
松本（まつもと） 紳一郎（しんいちろう）

2013年6月に赴任した時のミシガンの印象は「めっちゃ最高な環境だわ。ゴルフにとって」でした。

日本では年間40回程度ラウンドしており、三度の飯「より」というわけではございませんが、「次」にゴルフが好きというほどのゴルフフリークです。もちろん、日本では給与の大部分をゴルフが占めていたのは言うまでもありません。

それに対して、ミシガンは$40も出せば、広々とした綺麗なゴルフ場でプレーできます。Walkingにしようものなら$20程度でラウンドも可能。妻の家計管理にも影響は大きくなく楽しめます。さらに立地も最高です。Novi周辺に住んでおりますが、車で30分圏内にいくつものゴルフ場が有り、朝8時台のTee Timeであれば、お昼には帰宅、午後は家族サービスも十分できます。夏場は定時になったら上司を横目にそそくさ帰宅し、18ホール回ることも。

また、コース自体の質の高さは素晴しいとしか言いようがありません。フェアウェイはしっかりと芝が張り巡らされ、分厚い絨毯を歩いているかのような感覚を味わえます。ラフは濃く長く、挑戦心を掻き立てられます。ミシガンならではの多くの湖から流れる水が作り上げるWater HazardやCreekは、ゴルフ場の景色を一層華やかに。秋は紅葉が水面に反射し、ゴルフをしながら紅葉狩りも楽しめ、まるでリゾートに来ているかのような気分です。もちろん、グリーンも素晴しく、多くのコースが大きなワングリーンであり、グリーンオンしても決して喜ぶことができず、最後まで緊張感を持ったプレーが求められます。

自然豊かなミシガンならではの動物達も数多く見ることができ、グースはもちろん、色鮮やかな小鳥や鶴、鹿やウサギにリス、時には野生の七面鳥もおり、緊張感の中で心を和ませる時間を与えてくれます。

そんな私にとって辛いのはミシガンの「長い冬」です。特に2013年末から2014年にかけては、全米を大寒波が襲いました。華氏0度を下回る日々。毎日のように雪が降り、全くクラブが振れず、ストレスは溜まりぎみ。どうにかゴルフができないかと探していると「Oasis Golf Center」というIndoor Driving Rangeの記事。東京ドームを小さくしたような作りで、距離は70ヤード程度ですが、クラブを振れる喜び、汗を流す爽快感、来シーズンに向けてのスキル維持には十分だと思います。

昨年夏には人生で初めてプロゴルフも観戦。Marathon ClassicというLPGAの試合で、車で1時間程南下した場所にあるHighland Meadows Golf Clubにて開催されました。テレビでしか見たことの無かったアメリカの選手を生で見て、力強さ、スキルの高さ、迫力を肌で感じることができ感動しました。何名か日本人選手も参戦しており、私は多くの時間を宮里藍選手のラウンドに同行。テレビで見ていたよりも小柄でしたが、ゆっくりとした大きなテイクバックから鋭く力強いダウンスイングに見惚れ、暑さも忘れあっという間に時間が過ぎていったのを覚えてます。

宮里選手がラウンド後クラブハウス前でパター練習をされていたので、少し離れたところから見ていました。すると宮里選手が来られ、彼女専用のボールにサインをして渡してくれたのです。私はビックリしたのと緊張で上手く声も出ませんでした。さらに握手までしていただき、世界トップになる方はプレー以外でも気品があり、やさしさを持っているんだと感じた瞬間でした。

宮里藍選手のサインボール

今年1月に娘が産まれ、土曜午後（午前はゴルフに行っているので）と日曜は私が子守を担当しています（妻からすればそんなにやってないと言うかと思いますが･･･）。家の中での子守の仕方は至ってシンプルです。テレビを点け、ゴルフチャンネルに合わせ、ゴルフを見せながら、ひたすら「大きくなったらプロゴルファーになるんだよ」と言い聞かせる。鉄は熱いうちに打つに越したことはありませんので。

ミシガンのゴルフ場の良さと私のゴルフ愛は伝わったかと思いますが、もし、ゴルフを始めようか悩んでいる方がいましたら、非常に良いチャンスだと思います。お伝えしたとおりの最高の環境ですし、さらに道具も日本ほど高くありません。家族にも日本にいる時程、迷惑掛からないかと（たぶん･･･）。10月になると朝晩冷たい風が吹き始め、シーズンの終わりを感じ少し寂しい気持ちになりますが、シーズンオフぎりぎりまでゴルフをEnjoyしたいと思います。

次のバトンは一緒にゴルフもさせて頂いている、在デトロイト日本国総領事館の尾台さん。どうぞ宜しくお願いします。

初夏のゴルフ場風景

JBSD イベント報告

JBSD 商工部会・デロイト共催

「メキシコ会計税務トピック」セミナー報告

去る8月24日、Holiday Inn Livoniaにおいて、JBSD商工部会・デロイト共催セミナーが開催されました。

セミナーは三部に分けて行われ、休息、質疑応答、パネルディスカッションを含めて、午後1時30分から5時の3時間半にわたって行われ、日系企業にとって知っておくべきトピックスを、それぞれの専門家により解説されました。具体的な項目は以下の通りです。(第三部パネルディスカッションは割愛させていただきます。)

第1部
メキシコにおける会計運営上の留意点
(会計・税務の側面から)

1. メキシコ税制のアップデート
   - 基本
   - 特徴
   - 税金概要
   - 主要税義務遂行スケジュール
   - マキードラ、IMMEX 制度およびPROSECの主な違い
   - IMMEX　CERTIFICATION メリット、例
   - IMMEX　CERTIFICATION 尊守義務、例
   - その他、前年度数値が適用の基準となるもの
   - 電子化に対応するメキシコの傾向
   - AMPARO 税務訴訟
2. メキシコにおける会社経営上の留意点
   - 相当期間の人材派遣に伴うもの
   - 事務所関連
   - インセンティヴ関連
   - 不動産、機械購入関連
   - 材料購買関連
   - 生産関連
   - 販売関連
   - VAT 還付申請に必要な一般的な情報
   - SAT の最終回答の詳細
   - 在庫管理関連
   - 労務関連
   - 決算関連
   - 税務関連
   - 監査、取締役会、株主総会関連
   - 翌年度への準備

第2部
グローバル移転価格マネジメント―メキシコ

1. 移転価格を取り巻く環境: BEPSプロジェクト
   - BEPS(Base Erosion and Profit Shifting) プロジェクト最終報告の概要
   - BEPS プロジェクトの特徴
   - OECD 勧告の各行動ごとの規範性の強弱
2. BEPS – メキシコ移転価格実務への影響:
   - 移転価格文書化 - 行動 13
   - 移転価格文書化及び国別報告書
   - 移転価格文書化の目的・三層構造アプローチ
   - BEPS 行動 13 に伴うメキシコの新しいルール
   - メキシコにおける移転価格の他の報告要件
   - OECD ガイドライン
   - 日本企業の実務対応における留意点
3. メキシコ移転価格分析の基礎知識
   - 移転価格アプローチ メキシコ VS. 米国
   - マキラドーラに拘わる最近の動向
   - 比較対象性の分析
   - 無形資産
   - 組織再編
4. メキシコにおける移転価格調査の動向
   - メキシコにおける移転価格調査の動向
   - メキシコにおける役務に対する配賦費用の取り扱い
5. 日系企業の税務管理: 今後の課題
   - 税務部署の課題

第1部講師: 星　奈央也氏
Deloitte Mexico シニアマネージャー
第2部講師: ダーム　薫氏
Deloitte Tax LLPワシントンDC事務所プリンシパル

本セミナーに関するお問合せは下記まで。
Tetsuro Shigemitsu (重光　哲郎)
Manager, Japanese Services Group
Deloitte & Touche LLP
200 Renaissance Center, Suite 3900
Detroit, MI, 48243
Tel: 313-396-3291
E-mail: teshigemitsu@deloitte.com

青年委員会主催

流しそうめん&BBQ大会開催

8月27日土曜日、JBSD青年委員主催の新企画イベント、2016流しそうめん大会が開催されました。9組のご家族が参加され、楽しい時間を過ごすことができました。

BBQでは、美味しい肉や野菜を味わい、流しそうめんではスタッフお手製の流しそうめんセットが活躍。大人も子供もお腹いっぱいになり大満足でした。巨大ジェンガを使った家族対抗戦では真剣勝負で大盛り上がりし、優勝者のご家族にはジェンガをプレゼント。ミシガンに引っ越してきたばかりの方々にもすっかり馴染んでいただけたようでした。子供達も水風船やシャボン玉であっという間に仲良しになりました。

途中で大雨に降られてしまい、シェルターに避難するというハプニングもありましたが、その後もスモアを作ったり、スイカ割りをしたりと、最後まで盛りだくさんのイベントとなりました。スタッフも参加者の皆さん同様に充実した時間を過ごさせて頂きました！ 次回はぜひ参加してみませんか♪

スポーツ部会主催

テニスイベント開催

去る8月28日、フランクリン・アスレチッククラブにて恒例の「初心者・初級者テニス教室」並びに「男子・MIXダブルストーナメント」が開催されました。夏場のスポーツイベントとしては暑さや天候が気になりますが、室内テニスコートを借りて実施されるため、参加者や観戦者も安心してイベントを楽しめます。

午前中のテニス教室では、94名の参加者に対しコーチ陣25名、つまり参加者約4名をコーチ1名がサポート、年齢に合わせてボールも3種類使用し、2時間に渡り懇切丁寧なレッスンを受けることができました。参加費$5でこの充実したレッスン内容は日本では考えられない安さです。これは、毎年ボランティアにてご参画いただいているレッスンコーチ皆様のご協力があってこそ成り立っており、この場をお借りして厚く感謝を申し上げます。

テニス教室に続いて、午後からは男子・MIXダブルストーナメントを開催。男子ペア13組、MIXペア6組による実力伯仲の熱戦が繰り広げられ、男子ダブルスでは平井宏・岡本功ペア、MIXダブルスでは田中遥・大下義一ペアがそれぞれチャンピオンの栄冠に輝きました。昨年よりも参加人数がすこし減少しましたが、タイブレークにもつれ込む、多くの熱のこもった激しい勝負を見ることができました。

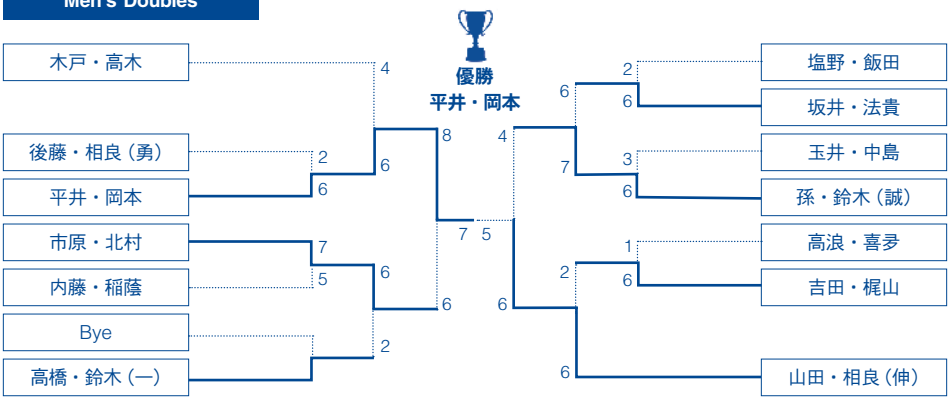
今後もスタッフが一丸となってより良いイベント開催を目指していきますので、来年も奮ってご参加ください。

（スポーツ部会 高本）

男子ダブルス優勝
平井・岡本ペア

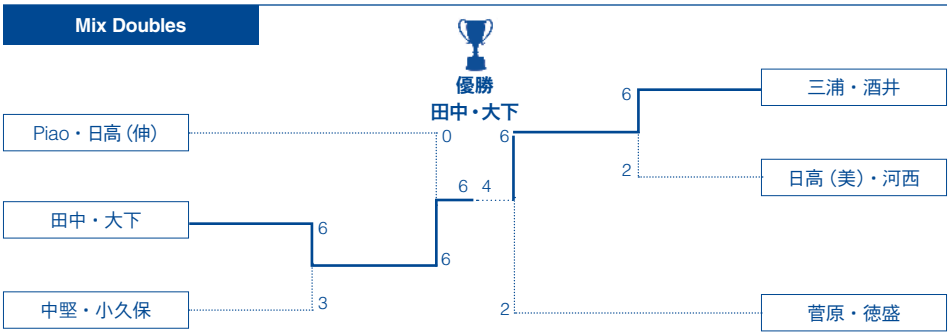
MIX ダブルス優勝
田中・大下ペア

Men's Doubles



優勝: 平井宏・岡本功　**準優勝:** 山田茂・相良伸太郎　**第三位:** 孫永浩・鈴木誠一　**敗者復活優勝:** 木戸覚史・高木康隆

Mix Doubles



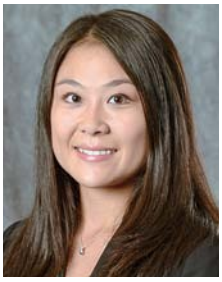
優勝: 田中遥・大下義一　**準優勝:** 三浦俊江・酒井忠司　**第三位:** Jenny Piao・日高伸博　**敗者復活優勝:** 中堅律子・小久保陽三

2016 JBSD FOUNDATION GOLF SPONSORS（アルファベット順）

Aisin Technical Center of America, Inc.
Aisin World Corp. of America
American Compounding Specialties
American Mitsuba Corporation
Anchor Danly
APACC
AW Technical Center U.S.A., Inc.
AW Transmission Engineering U.S.A., Inc.
Butzel Long
Calsonic Kansei North America, Inc.
City of Novi
Comerica Bank
Comerica Securities, Inc.
DENSO International America, Inc.
Dickinson Wright PLLC
DTE Energy Company
Federal-Mogul Powertrain
Fifth Third Bank
Fujitsu Ten Corp. of America
HAKOBEE SPORTS INC.
Hino Motors USA / 米国日野
HIROTEC AMERICA, INC.
Hitachi Automotive Systems Americas, Inc.
HONG HUA FINE CHINESE DINING
IMRA America, Inc.
INOAC USA, INC.
Itochu Automobile America Inc.
Izakaya Sanpei
JATCO USA , Inc.
JPMorgan Chase Bank
JTEKT North America Corporation
Meiden America, Inc.
Mitsubishi Electric Automotive America, Inc.
Mitsui & Co.(U.S.A.), Inc.
Nippon Express USA, Inc.
Nissan North America, Inc.
Novi Dentists PLLC
NTN Bearing Corporation of America
Ogura Corporation
One World MARKET
Plante Moran
Ray Law International, P.C.
RE/MAX NEW TREND
Sonoco Protective Solutions
Sumitomo Corporation of Americas
SUMITOMO ELECTRIC WIRING SYSTEMS, INC.
Tachi-S Engineering U.S.A., Inc.
Toyoda Gosei North America Corporation
Toyota Boshoku America, Inc.
Toyota Motor Engineering and Manufacturing North America, Inc.
Toyota Tsusho America, Inc.
TRAM, INC.
Troy Sushi Ya
U-Shin America, Inc.
Yazaki North America, Inc.
Yusen Logistics (Americas) Inc.

お肌とビタミンと化粧品

UCSF医学部附属病院 医師
中村　美緒



ビタミンは身体に良いイメージがあり、そのビタミンの効果を意識したお肌の健康に良いと言われる化粧品が最近多く見られるようになりました。しかし、ビタミンを配合した化粧品は、本当に皮膚改善の効果があるのでしょうか。

化粧品に配合されるビタミンで代表的なものは、ビタミンA、ビタミンB3、ビタミンC、ビタミンEなどです。

ビタミンAのレチノイン酸（retinoid）とレチノール（retinol）はシワ、シミ、またはニキビに改善効果があるとされています。皮膚の再生を早め、コラーゲンを増加させることにより長年の紫外線の影響や加齢による皮膚の老化を改善します。アメリカではtretinoinとtazorateneというレチノインが医薬品として、シワ・シミ、ニキビ、さらに乾癬治療のために使われており、その効果を検証する臨床試験も多く行われています。しかし、肌が光の影響を受けやすくなり、日焼けをしたり皮膚が赤くなって炎症を起こしてしまうことかあるので、注意して使う必要があります。

お薬に使われるレチノインと違って、レチノールは化粧品に配合され多くのメーカーから多種販売されてます。化粧品は医薬品と違って、アメリカではFood and Drug Administration（FDA）に認められる必要がないので、有効性や安全性の試験はしっかりとは行われていません。酸素や紫外線に弱く不安定なので、レチノール配合の化粧品にどれくらいの効果があるかの予測は難しいと言われています。さらに、レチノール入り化粧品の中でも、さまざまな化粧品の間で成分などに違いがあり、それぞれの化粧品のラベルを見るだけではその有効性と安全性を判断することはできません。

ビタミンB3（ナイアシン）はコラーゲン合成を手助けする物質のひとつです。さらにビタミンB3には抗酸化作用があり、お肌の細胞の過度な酸化を抑えることで、皮膚の老化を防ぐことができます。ナイアシンはシワやシミに効果があると臨床試験で検証されています。しかし、レチノール配合化粧品と同様に、ナイアシン配合化粧品もFDAの有効性や安全性の試験が行われていないので、どの化粧品が有効かの判断は難しいのです。

ビタミンCにも抗酸化作用があり、シミ・キメ・シワの改善、または紫外線防御 の効果があると言われています。ビタミンCは空気に触れると破壊されやすい特質を持っています。空気に触れて破壊されたビタミンCは角質層を突破することができないため、肌に浸透させることができません。ビタミンC誘導体のアスコービック・アシッド（ascorbic acid）が含まれた化粧水や美容液は浸透前に破壊されることなく、肌の中に入ってからL－ascorbic acidに変換するため、肌の奥までビタミンCを届けることができます。しかし、化粧品に配合されているビタミンCは「ビタミンC」か「ビタミンC誘導体」かしっかり区別されてないことが多く、またはL－ascorbic acidへ変化できないタイプのビタミンC誘導体もあるので、どの化粧品が効果があるかは残念ながら判断できません。

ビタミンE、またはトコフェロール（tocopherols）は一般的に、自然界に広く存在するビタミンEのことで、植物、藻類などの光合成生物によって合成されます。トコフェロールを配合した化粧品には、抗酸化作用があり、肌の老化や肌荒れの原因となる活性酸素を除去し、お肌の老化を予防すると言われています。しかし、この理論を検証する臨床試験はまだ行われていません。一方、経口で摂る ビタミンEサプリメントは抗酸化作用と血行を良くする働きがあると検証されています。ビタミンEとビタミンCサプリメントを一緒に取ると紫外線対策に効くとも検証されています。

化粧品にビタミンを加えるには、ビタミンを油脂分か水分に溶けやすくするうえに、酸素や光などで変化しないように安定した形にします。そのため、ビタミンがそのままの形で使われることはほとんどなく、ビタミンの効果が減少してしまっている場合が多くあります。 また、化粧品に配合されたビタミンの効果を検証する臨床試験は少数であり、本当の効果ははっきりしておらず、ビタミン配合化粧品に効果を期待するのは残念ながら限界があります。

最近はビタミンサプリメントも数多く出ていますが、サプリメントが食事の代わりにはならず、栄養の偏りのない良い食事と組み合わせて摂るよう勧められるように、お肌の健康のためには、ビタミン配合の化粧品だけに頼らず、毎日十分な栄養を食事または経口摂取すること、そして、お肌を紫外線から守ることがとても重要です。

医師 中村美緒: 8歳で家族とミシガンに移住。ミシガン大学で脳神経学、ジェンダーアンドヘルスを専攻した後、ウェイン州立大学医学部を2014年卒業。セントジョセフマーシー病院にて1年のインターンシップを終え、2015年7月よりカリフォルニア大学サンフランシスコ校医学部附属病院皮膚科乾癬センターに勤務。乾癬の研究を続け、皮膚科専門医を目指す。

イベント情報

注：掲載のイベント情報に関しては、内容が変更される場合がありますので、必ずイベント主催者に確認して下さい。
また、掲載している内容に関し、いかなるトラブルが生じても、JBSDは一切責任を負いませんので予めご了承下さい。

特別イベント

デトロイト動物園
子供向けハロウィンイベント
Zoo Boo"Merry-not-scary"
The Detroit Zoo, Royal Oak
10月7日（金）–9日（日）
10月14日（金）–16日（日）
10月21日（金）–23日（日）
5:00pm–8:00 pm（30分毎）
料金：　$9（2歳以上）
　　駐車料金$6（会員・非会員）
　　当日券$13（6:45pm–7:45pm 間のみ）
問合わせ：248-541-5717
www.detroitzoo.org
毎年恒例の子ども向けハロウィン・イベント。仮装し園内を一周する間、色々なキャラクターや動物に出会える。菓子類の配布も。

ハロウィン・グリーンフィールドビレッジ
Halloween in Greenfield Village
Greenfield Village, Dearborn MI
10月14日（木）–16日（ 日）
10月20日（木）–23日（ 日）
10月27日（金）–30日（ 日）
木（27日）:6:30pm–9:00pm
金・土：　6:30pm–9:00pm
木・日：　6:30pm–8:00pm
　　（30分毎・雨天決行）
料金：　一般$16（2歳未満無料）
　　駐車料金$6
問合わせ：313-982-6001
www.thehenryford.org/village
子供から大人までが楽しめるハロウィンイベント。古き良き時代のアメリカが再現される園内には1000を超えるジャッコーランタンが並び、菓子ステーションも設置される。

デトロイト・秋のビール祭
Detroit Fall Beer Festival
Eastern Market, Detroit
10月21日（金）・22日（土）
金：　5:00pm–9:00pm
土：　1:00pm–6:00pm
料金：　金：前売り$40（当日$45）
　　土：前売り$45
www.mibeer.com/detroit-fall-festival
80を超えるブルワリーから700種以上のビールが集まる。

ステージ

オペラ「カルメン」
Carmen
Detroit Opera House
10月15日（土）7:30pm
10月19日（水）7:30pm
10月22日（土）7:30pm
10月23日（日）2:30pm
問合わせ：313-237-7464（SING）
www.michiganopera.org
情熱的な女性カルメンと、その自由奔放なカルメンに翻弄されていくホセのストーリー。

SIA・コンサート
Sia: Nostalgic For The Present Tour
The Palace of Auburn Hills
10月25日（土）7:00pm
問合わせ：313-576-5100
www.ticketmaster.com

Octonauts・ショー
Octonauts and the Deep Sea Volcano Adventure
Fox Theatre, Detroit
10月28日（金）6:00pm
問合わせ：313-471-3200
www.olympiaentertainment.com
子供向けTVショー「オクトノーツ」のショー。海の平和を守るためさまざまな任務を果たす集団「オクトノーツ」がデトロイトにやってくる。

年末人気イベント

www.olympiaentertainment.com

Joe Louis Arena
- Cirque du Soleil OVO
  11月22–25日

Fox Theatre
- PAW Patrol Live!
  11月12–13日
- ELF The Musical
  11月15–20日
- Cirque Dreams Holidaze
  11月22–26日
- Mannheim Steamroller Christmas
  12月16日
- Moscow Ballet's Great Russian Nutcracker
  12月18日

JSDウィメンズクラブ
コーラス同好会トリリアム主催

創立25周年記念 ミニコンサートへのお誘い

日　　時：2016年11月3日（木）
　　11:00am–12:00pm
　　（10:30am 開場）
場　　所：St. Matthew
　　Lutheran Church
　　2040 S. Commerce Rd.
　　Walled Lake, MI 48390
入 場 料：無料
内　　容：女声合唱、デュオ、箏（こと）、バイオリン演奏
問合わせ：jsdwc.trillium@gmail.com

小さなお子様連れも大歓迎！
どうぞお気軽にお越しください。

編集委員の独り言

十数年前、ご縁があって当時の松下電器産業大阪門真本社で勤務していました。入社後、私は創業者の松下幸之助の考え方や経営理念に関して興味を持つようになりました。特に印象が残ったのは、幸之助の利益に対する考え方です。

一般的に、辞書で「会社」を調べると、「利益を上げることを目的に、共同の作業を行う団体」と定義されていますね。今も昔も通用する極めて常識的な説明だと思います。しかし、幸之助の考え方は、経営の神様と呼ばれるだけあり、それとは全く違うのです。会社の究極の目的は、利益ではなく社会に貢献することにあって、利益はその貢献に対する報酬だと考えていたからです。

自分の会社生活でも、私は何のために会社へ行っているのか、あるいは何のために会社があるのかと考えさせられることが多々ありますが、その度に彼の言葉を思い出し、自分の役割や会社自体の使命について再認識するように努めています。もっと広い意味で、利益というものがどうであるかということよりも、当たり前のように考えてきた「真実」を常に違った観点から見ること、といった意味で大変勉強になりました。　B.J.

デトロイト補習授業校

デトロイトりんご会補習授業校　講師募集中！

デトロイトりんご会補習授業校では、明るく元気で子供大好き、やる気溢れる講師を募集しています。
詳細は**www.jsd.org/teacherwanted**をご覧ください。

※QRコード読み取り可能な携帯電話で左記コードを読み取るとりんご会ウェブサイトへジャンプします。

デトロイト補習授業校採用説明会
10月15日（土）1:00pm ～
ノバイメドウズ校：
25345 Taft Rd., Novi, MI 48375

Japan Business Society of Detroit
3000 Town Center, Suite 606
Southfield, MI 48075-1175

家族で読むViews

今月のトピック

- JBSD基金ファンドレイズゴルフ大会 1
- リレー随筆: 素敵なGolf Life 3
- JBSD テニス大会結果 5
- 医療のむこう側: お肌とビタミンと化粧品 6

Views views@jbsd.org(編集部)

Views 関連連絡先: 皆様からのご意見、ご感想をお待ちしていますのでお気軽にお寄せ下さい。
投稿も大歓迎です。

www.jbsd.orgでもViewsをご覧いただけます。

今後のJBSD行事予定

10月 October

文化部会・ウィメンズクラブ共催
ジャパン・フェスティバル
日　時: 10月2日(日) 1:00pm–
場　所: ノバイ高校

商工部会・JETRO シカゴ共催
メキシコセミナー
日　時: 10月5日(水)
(受付 1:00pm)
第1部1:30–3:00pm
第2部3:10–5:00pm
場　所: Sheraton Detroit Novi Hotel
Clare room
参加費: 無料

商工部会主催
移民法セミナー
日　時: 10月13日(木) 1:30–4:00pm
(受付 1:00pm)
場　所: Holiday Inn Livonia
参加費: $25 / 人

商工部会JETRO 共催
知財権セミナー
日　時: 10月19日(水)
場　所: 未定

Coming Up!

商工部会主催
自動車セミナー (みずほ銀行)
日　時: 11月上旬

問合せ先: JBSD 事務局 248-355-4899 まで

Views 電子配信化決定のおしらせ

2016年1月号より月刊会報Viewsは電子配信となり、会員の皆様へはEメールにてリンクをお届けしています。フルカラーとなった新しいViewsを今後もお楽しみください。電子配信がご利用できない方に限り代替の配布手段を検討いたしますので、JBSD 事務局までご連絡をお願い申し上げます。

事務局長だより

先月は、DIA(デトロイト美術館)との協力により新しいイベントが実現しました。

今年6月に開催した写生大会の入賞者を2グループに分け、DIAが9月11日(日)に同館のアートスタジオでの制作体験ならびに美術館ツアーに招待してくださったことです。

皆様ご存知の通り、2017年には同館に常設の日本美術コーナーを開設する予定で、現在その準備が精力的に進められておりますが、JBSD法人および個人会員から頂いたご寄付により資金調達ができたことによるお陰です。

JBSDも日本美術コーナー開設に向けてDIAと相互協力を行ってきていますが、より良い協力関係を作っていくための施策のひとつとして、昨年は写生大会の入賞作品審査にDIAのアートスタジオから審査員のご参加をいただきました。それが一歩進んで、今年は同館から入賞者の招待に繋がったものです。入賞者は、幼稚園・低学年を初めとする児童・生徒もいますので保護者の方も付き添って、午前10時から2時間の予定でそれぞれの活動が行われました。

限られたスケジュールの中で団体行動をする必要があるため移動手段は、ノバイ学校区のご好意により開放していただいたりんご会補習授業校の駐車場を集合・解散場所とし、バスを使いましたが、自宅からの交通の便を考えてDIAに直行されたご家族もおられました。

参加された方々からは、「とてもよかった」「DIAがよくわかった」などの声をいただくことができました。今回のイベントが、日本人コミュニティにとって将来DIAがより身近な存在になるための第一歩になるよう頑張っていきたいと感じた次第です。